

今日東區

相油利款足

期五十八第

系聞新院學仁樹：版出
道翠慧山馬寶角北：址地
四六九六一七五：話電
二七七二八七五：真傳
品賣非
版出日五十月每逢

交通不便成問題 居民為此感頭痛

希望當局能盡早解決



小西灣交通不便問題，一直使居民感不滿。

（本報訊）小西灣的交通問題，一直使該區居民頭痛。只因出入小西灣的交通並不方便，令居民感不滿。但問題可能不在短期內難以解決，而且會更趨嚴重。此因小西灣只有一條主要道路，這使該路成為進出那裏的必經之路。雖然那裏共有六條巴士路線，但其中部份巴士路線卻於晚上七時或八時之後便停駛，這使該區居民出夜街也要考慮交通是否方便問題。至於那裏唯一的一條小巴線在那裏也沒有設站，而固定的位置的士站更是找不到。

由於以上各種問題，遂令小西灣的居民面對嚴重的交通問題。其中又以中巴的巴士路線不足及班次時間不準，最令居民不滿。就前者而言，八十四號巴士於晚上七時半開始停駛，這對居民造成很大的不便。而據居民表示，他們往往要等半小時以上，才有一班車開出。但由小西灣步行出柴灣，所需時間亦只不過二十分鐘而已。

就此，小西灣的居民於二月上旬，曾透過區議會與中華巴士公司的公關經理吳先生開會相討問題。在該會議上，小西灣居民提出了多項建議予中巴，以解決目下問題，而吳先生亦答應居民盡其所能改善情況。為了跟進最新的情況發展，本報記者曾訪問吳先生，詢問有關最新的情況。

據吳先生表示，居民提議增設行走小西灣至柴灣地鐵站的循環線八十四號M，但這仍有待區議會和運輸署開會作決定。至於加開其他巴士路線問題，亦要視乎搭客的需求，再向運輸署申請才可。

另外，吳先生亦指出，巴士班次和時間不準，多是由於壞車或突擊檢查所造成。然而，為了保障搭客的安全，吳先生認為即使會對乘客造成影響，突擊檢查依然是要進行的。

就日前中情而言，小西灣的交通問題難以在短期內獲得圓滿解決。因待小西灣第二期於本年底落成後，屆時那裏的人口便會上升至五萬。

而目前，新路的建設仍是遙遙無期。故此，小西灣的交通問題在未來可能會更趨嚴重。

就此，區議會已向立法局的交通小組委員會，提出跟進。

區議員和小西灣的居民，均希望巴士和小巴路線能獲增加，非法泊車問題能早日得到解決；而新路的計劃則盡快些到落實，以解決小西灣居民交通不便的問題。

社論

突破性的會談

被喻為第三次國共和談的「汪辜會談」，終於在融洽的氣氛下，在獅城（星加坡）結束。會後雙方代表——大陸海協會的汪道涵及台灣海基會的辜振甫，共同簽署四項協議，為海峽兩岸加強溝通與合作，奠下一個重要的里程碑。

正如事前所料，代表大陸的汪道涵在會談首日，即向辜振甫提出希望兩岸盡快實現「三通」。在整個會談的氣候中，北京一直扮演着一個主動的角色，姑勿論北京政府能否容納到台北國民黨在內，但可以看出，北京在策劃上是希望利用「三通」一過渡至國共兩黨盡快開展，或是實現真正的第三次國共談判，謀求踏上兩岸統一之途。

另一方面，台灣在整個會談的部署上，均非常堅持一點，就是在對等立場下爭取合作互惠。事前已經有人評論，台灣共

黨能夠藉着這次對等會談的地位，去撈取更多國際政治本錢，以進一步開拓更大的國際政治空間，更甚的是為重返聯合國鋪路。

除了國際籌碼外，台灣當局另外一個重要視綫，就是經濟事務。會談的另一個目的，就是強化台灣在大陸投資的保障。根據統計，到目前為止，台灣在大陸的累積投資額，已超過六十億美元。

不論雙方的如意算盤是否真的打得響，然而北京求「統一」，台灣求「一利」的心，是促成兩黨重談談判桌的一大原動力。因此，這次汪辜會談儘管是「民間性、經濟性、功能性」，但會談所帶出的歷史及現實意義，就是第三度國共和談的踏腳石。故此，雖此雙方均刻意將會談降溫為民間高層接觸，但會談所標榜的劃時代政治意義卻足無容質疑的。

（本報訊）東區區議會來重大影響。目前，運輸署在柴灣共有五條考車路線，範圍東至新業街，北至永泰道常安街，西至環翠道。

另外，自從九一年六月政府大球場擴建工程展開，原於掃桿埔道和東院道兩處駕駛中心遷入柴灣，此舉令居民憂慮考車中心九五年租約期滿後會改為永久性性質。

對於柴灣駕駛中心會否改為永久性問題，運輸署並作出確實回覆。

運輸署表示，柴灣駕駛中心屬於臨時性質，是運輸署以短期租約形式向政府申請租地，因此，待租約期滿後運輸署將再就地點問題作調整。

約期滿後會改為永久性性質。對於柴灣駕駛中心會否改為永久性問題，運輸署並作出確實回覆。

運輸署表示，柴灣駕駛中心屬於臨時性質，是運輸署以短期租約形式向政府申請租地，因此，待租約期滿後運輸署將再就地點問題作調整。

目前，運輸署設於柴灣的駕駛考試中心為私家車、公共巴士、中小型貨車和公共小型巴士安排駕駛考試。

不過，鍾氏認為運輸署已就考車路線作出調整，因此，考車中心問題已可算暫告一段落。

目前，運輸署設於柴灣的駕駛考試中心為私家車、公共巴士、中小型貨車和公共小型巴士安排駕駛考試。

鍾樹根表示，當考車場租約在九五年屆滿時，他將會強烈反對政府再續新約。但他承認，至今仍未接獲任何居民有關考車中心問題之投訴。

運輸署補充，把駕駛考試中心設於柴灣是為了配合東區發展。有關九五年租約期滿後，駕駛中心的選址問題，運輸署表示以盡量不影響東區居民生活和交通為依歸。至於會否把柴灣作為永久駕駛中心，便要視乎東區的未來發展而定。

臨時考車線危險 翠灣街段作改動



運輸署答應願意改變翠灣街考車路線。

寶湖海鮮酒家 Treasure Lake Seafood Restaurant

寶馬山賽西湖花園

午市精美點心

海鮮種類繁多

晚飯巧手小菜

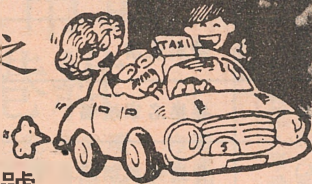
營業至凌晨二時

香港北角寶馬山道賽西湖商場十三號

電話：570 8431

代客泊車

全港唯一之
園林花園酒家



搭的士嚟食都抵！

晶潔吳、傑英關：輯編

玲寶陸、儀玉陳：者記
琴麗王、慧嘉馬



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY

港東部緩衝水域將成水質管制區

區議員質疑計劃未針對污水來源

【本報訊】港府計劃宣佈，本港東部緩衝水域水質管制區，有區議員質疑措施未能針對污水來源，且只將半個東區納入管制範圍，實施效果未必一如理想。

環保署將聯同工務局處理區內非法接駁渠問題，注意區內污水渠接駁情況。

香港首個水質管制區是吐露港及赤門海峽。而在一九九三年六月一日後，所有在東部緩衝水域水質管制區內的污水排放，均須申請牌照，受影響地區亦包括柴灣及筲箕灣。至於九三年六月一日或以前已有排放污水的，須於九三年十二月一日前申請牌照。

至排污費用的計算方法，大部份議員傾向「用者自付」的原則，而環保署代表表示，有關收費水平仍在商榷中。

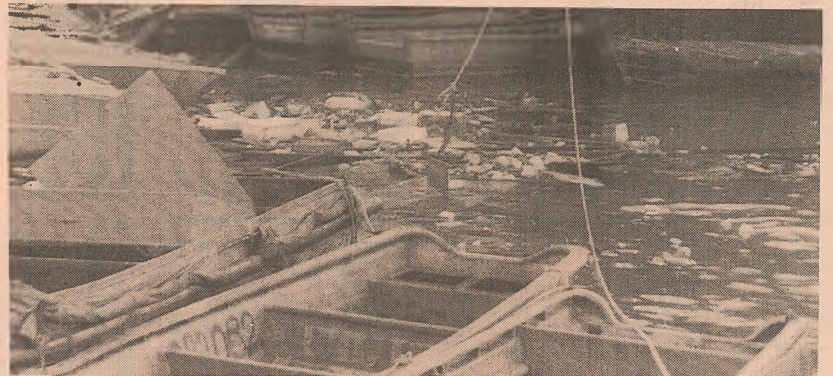
區議員指出，這個管制計劃並未針對污水來源，而污染東區水質的污水主要來自鯉魚門，現在只在區內劃區，不能解決問題。而區內的汽車修理工場，亦是本區污水的其中一個來源。這類汽車修理工場，主要集中在銅鑼灣、跑馬地及筲箕灣一帶。

區議員又認為政府人員較少監察這

環保署代表謂，由於人手問題，整個水質管制計劃要分段逐步推行，維多利亞港將在九五年納入管制範圍內。

議會傳真

社團消息



重慶問題染污水海區東

傷殘不忘第三國貧困

飢饉十小時 傷健展愛心

別以為只有身體健全的人才幫助傷殘人士，相反，傷殘人士一樣能幫助社會大眾。

在「飢饉十小時，傷健展愛心」活動中，一群東九龍傷健中心的傷殘人士，便能以愛心去幫助社會上有需要的人，他們在四月廿四日，進行了連續十小時的飢饉活動，目的是為了替第三世界國家的貧苦大眾籌款。

這次籌款活動中，約有二十多人參加，其中大部份為傷殘人士。

這次活動的籌委會主席說：「雖然今次是傷健中心首次舉辦此類籌款活動，但反應良好，參加者都感到很有意義。因為他們可以證明自己也有能力去幫助別人，別人做到的，自己也能做到。這些有意義的活動。」

五月份社團消息

活動	日期	內容	地點	費用	備註
輔子成材家長組	五月十四日至五月廿八日	如何處理孩子的情緒及行為問題	筲箕灣峻峰花園	全免	致電五六七五七三零
都市浪漫爵士舞表演	五月十六日（晚上八時）	舞劇表演	西灣河文娛中心	憑券免費入場	致電七三四九零零九
粵曲演唱會	五月廿二日（晚上八時）	粵樂名家演唱	興華邨1號遊樂場	全免	新青藝術學院舉辦
東區學校綜合表演	五月廿九日（下午二時半）	音樂舞蹈朗誦表演	西灣河文娛中心	全免	致電八八六六五三零

擾滋音噪善改鐵下地

效成程工疑質員議區

【本報訊】地鐵計劃在未來九個月內改良港島沿線的路軌及車輛構造，並承諾半年後向區議會匯報工程進展。

鑑于杏花邨至柴灣一帶的地鐵為架空式鐵路，沿路居民多年受到噪音滋擾，東區區議會在第十五次會議跟地下鐵路公司及環保處商討解決辦法。

地鐵公司總工程師禮輝在會上表示，地下鐵路計劃進行一系列改善工程，包括向路軌及車輛灑上油或水以作潤滑作用。另外，在車輛安裝避震設施。

他又表示，在接近翠華邨及杏花邨地鐵車站和來往筲箕灣的架空鐵路，將加建隔音屏障，地鐵預計灑水系統減低十分噪音，在杏花邨車站興建圍牆，可減低十五分貝噪音。

會上部分區議員對圍牆能減低十五分貝噪音表示懷疑，而曾建成議員則質疑地鐵為何不興建密封式上蓋，以減低噪音滋擾。

地鐵公司公關經理陳智明表示，由於噪音來源自車輛及軌道方面，地鐵考慮到經濟效益，以及通風防火方面所產生的問題作出改善。

示，會視乎情況而定。考慮有沒有需要加入小組。

而梁陳智明則強調，地鐵將於半年後提交工作報告，並會派代表出席區議會，交代工程進展，但迴避加入小組的問題。

此外，禮輝亦表示，興建密封式上蓋需加建通風槽，會導致另一個噪音問題，故此，地鐵不會考慮此計劃。

東區議員趙承基及陳添勝對地鐵量度噪音的方法表示不滿。環保處則認為，三十分鐘平均數的噪音量度方法，已達到世界性指標水平。

但王金殿議員則認為，世界性指標並非「聖旨」，他謂應以標準差而不用平均數來作為量度噪音的標準。

環保處代表區則回應，三十鐘平均數根據技術備忘錄內的計算方法來量度。

陳添勝議員在會上謂，維修車軌的柴油車，在夜間維修車軌時會發出噪音，滋擾市民安睡，並建議以電動車來取代柴油車。

禮輝表示，地鐵會研究逐步淘汰柴油車。暫時未決定是否以電力車來取代柴油車。由於電動車在部份性能方面較柴油車遜色，因此會研究世界各地及港的維修車輛性能，才能決定使用那種方法。

趙承基議員在會上建議地下鐵路公司及環保處應該派代表出席地鐵噪音監察小組。

環保處代表衛作邦表



況情動活日康社

擾滋音噪鐵地受民居邨花杏

社康日免費驗身體

公公婆婆身心受惠

是次活動的目的是為該區的老人提供免費的身體檢查服務，有助他們了解自己的身體健康狀況。

活動是由香港專業視光學會協助，會場共有五名驗光師、兩名醫生、四名註冊護士。

否再次舉行同類型的活動，負責人兼區議員杜先生說，「這要視乎籌委會的檢討意見，但相信舉行可能性很大，因為今次只能令六十名區內老人提供服務，所以希望下次能為更多本區老人提供服務。」

為老人檢驗視力、白內障、量血壓。三個小時的輪候過程中，大會安排了四名義工，十一名義工在場協助老人檢查，以及與老人傾談，陪伴他們，令他們不致感到苦悶，使整個檢查順利完成。

主辦當局更設有音樂播放，用以紓緩老人緊張的心情。

對於明年會否再次舉行同類型的活動，負責人兼區議員杜先生說，「這要視乎籌委會的檢討意見，但相信舉行可能性很大，因為今次只能令六十名區內老人提供服務，所以希望下次能為更多本區老人提供服務。」

炒風日盛難遏 新收藏品迭興起

炒！炒！炒！炒風的流行帶起了炒風，更蔓延至每一階層，收集者不乏老、中、青。收藏品亦日趨多樣化，由昔日的集錢幣、郵票、古董等傳統物品，而至現今的電話卡、萬變咭、玩具等收藏品。由於收集風氣日盛，致使供求關係使各項受歡迎的收藏品「升價十倍」，有收集者為求心中所愛而願以高價收購，以致炒風日盛。

其中最令人注目的收集潮流，乃是深受青少年歡迎的萬變咭。每天在街上均可見到不少穿著校服、或是穿著時髦的青年圍在自助售賣機旁，他們所期待的是一張自己鍾愛的咭，有些更會拿著萬變咭集簿，在展示自己的收藏品之餘，亦會與其他人進行「交易」。而各玩具店、文具店亦爭相售賣萬變咭，一張原值一元的咭，價錢被炒至數十元至數百元。一名灣仔玩具店主張先生稱，他亦意想不到萬變咭竟有如此魔力，在初時，這類咭的售價數目很少，售賣的只是一些行的舊式卡咭，現在的則愈來愈精美及愈趨多樣化，加上時下流行卡咭片的帶動，還有潮流風氣的影響，致現在每天均有大批青少年學生圍着售賣機「潛咭」。

當記者看見張先生店內玻璃櫃中一張張標價數十至二、三百塊錢的萬變咭時，張先生笑說：「做生意、沒辦法呀！」

而西環一間模型店的店主黃太則有較強烈的反應，雖然她有擺放萬變咭售賣機於店舖外，但她強調：「很反對年青人沉迷這玩意，小年紀任意用錢和炒賣，整天流連於玩具店前等生意，因此事而吵架打架是常見的事。」

另外，市面上亦有收集電話卡及地鐵票。據旺角一間專門買賣錢幣及郵票的店東張先生表示：「還記得我的顧客第一次放電話卡及地鐵票在我店內寄賣時，我是不看好的，這是因為這些東西設計大同小異，線條簡單，但後來電話卡開始流行，款式亦日漸繁多；而地鐵票收藏熱的開始，乃是出品十二生肖紀念票後，收藏者紛紛向各店買回第一批舊卡舊票，一時間其價值便急升。」

他又說：「地鐵儲值票以前曾用過的為佳，一方面可保持其本身的價值，另一方面可避免有票身到花的情況出現，原來地鐵票在過出關機時，有時候會把票刮花；電話咭亦然，經過使用便會增加折舊程度，一張舊的卡或票自然價格較高，需求亦較多；在早期卡票多為經使用的舊卡票，那些未經使用的舊卡票便會日漸升值。」

在張先生的店舖裡，有很多價格高昂的錢幣和郵票，張先生說，此兩類乃較傳統收藏品，價值較高，故其炒賣的情況亦更驚人。他表示，錢幣和郵票一向以來都是傳統和受歡迎的收藏品，由於其本身有一定價值，時局變動和發行量低，往往令它們升值百倍，甚至千倍萬倍；一些發燒友為買心頭所好，不惜以重金收購，收藏者又很少肯把收藏品出售，因果循環，這股炒風將會繼續下去。

新穎手錶炒價高

除了萬變咭外，不少新興物品的炒風亦不遑多讓。以一種價格較高的收藏品為例，就是SWATCH手錶。SWATCH的銷售數字漸增加，而以限量發行的款式最受歡迎。SWATCH店舖負責人陳先生表示，由於此類限量版多為名師設計或具名畫的設計概念，因此顧客亦以此類手錶可配襯服裝作購買目標。

陳先生亦知現時炒賣情況，但他們亦只會依市場價格及通脹去定價，不會炒賣。每當有新系列SWATCH出售的消息傳出，便會有很多人到店舖開門前排隊。當中一位顧客表示，他本是有意買手錶的，但他看有人買SWATCH，亦見其款式特別，可作衣飾配搭之用，故此有興趣買來一試，而且限量版是會升值的，他認為物有所值。另一位顧客王先生表示SWATCH自八六年推出後已開始收集，現時已有數百隻之多，更有不少是限量發售類的，但他以珍藏為主，甚少炒賣。



潮流興「玩」咭，此咭不是信用卡，而是萬變咭。不要小視這咭，它已成青少年的「身份象徵」，並且十分「珍貴」呢！「玩」咭，此類咭的數量是十餘萬的，大多數是十餘歲的少年少女，他們雖零用錢不多，但玩咭卻十分豪氣，只是心愛的咭，不惜代價也要買過來，二、三十元照付，面不改容，有時不是一張兩張，可能是一整套的購買，價錢可想而知。

手搶最「咭閃」 厚更潤利高價

一位天天抽取萬變咭的中學一年級學生說，他每天均會徘徊於該類咭的士多店舖附近，有時找「接棒」，有時「接棒」之後，就趁機「接棒」，希望抽到「接棒」的話，這一張張咭會否只是廢紙呢？代理商發言人表示，萬變咭可作為時代的紀念品，甚至見了這個時代，可以說「越耐越珍貴」！

學者：炒賣因跟風 家長：沉迷損學業

他們炒賣的風氣最盛，故就這個情況向社會學講師和家長們對此種現象的意見。

據一位社會學講師說，造成這種收集物品的風氣，主要是由於傳媒媒介的報導和宣傳，它們不斷介紹收集物品的資料，使更多人加入收集物品行列。另外，由於售賣收集物品的商人不斷宣傳，使人以為現在收集物品，過一段時間就會升值，必定會賺錢。這種觀念造成收集的風氣。

在收集物品中，很多物品本身並沒有實際的價值，例如萬變咭，但都會成為炒賣的對象。這位社會學講師分析，沒有實際價值的物品成為炒賣對象，這是由於傳媒的宣傳，例如電視播放的卡通片吸引青少年收看，他們便也喜愛劇中人物的咭片。加上供求問題，他們便也喜愛劇中人物的咭片。加上供求問題，他們便也喜愛劇中人物的咭片。

「學生哥」經常流連於店舖外「潛咭」

成青少年收集物品。她是贊

另一位馮女士說，她是

嚴厲限制子女收集萬變咭，

只是商人的賺錢工具，青少年

年收集一些毫無價值的東西，

並無好處，假如過份沉迷，

會影響他們的學業。



錢幣收集者多為成年人。

除通用儲值票和紀念票外 地鐵車票擅作已有 發言人稱觸犯法例

並不大嚴重，但他們已加以注視。

至於最近買賣各種款式車票的情形，發言人稱，根據該公司條例，其車票的擁有權屬於該公司，而車票的用途只是作為乘車之用，如果用作其他用途如收藏甚至販賣，則會違反地鐵公司條例。

他舉了一個簡單而具體的例子，如果一個人把任何車票除通用儲值票和紀念票外帶離車站，基本上他就已觸犯了條例。

被問及他們對該公司車票的黑市買賣是否毫無對策時，他表示並不贊同。他解釋說，自數年前開始該公司已逐步將轄下所有的車票用全排色背面代替以前那些用廣告或地鐵路線圖的車票，希望藉此降低人們收集車票的興趣，從而減少黑市買賣車票的情況。

至於他們有沒有方法對付現時這些違法情況時，他表示礙於人手及財力所限，他們無法派人出外監察。另

在眾多收

集物品的種類

中，均有不同

年紀的收集者

，其中收集萬

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，

變咭的對象以

青少年為主，



一種的高最價炒，中咭變萬眾乃咭閃

黃思璧 超志葉、青雲張：者記
基立潘、濠振彭

梅雪王、美心余、曼羅：輯編

興華村第一期：
景興、順興、恒興
三幢樓宇，將於一
九九四年一月拆卸
重建，居民逐漸遷
出，邨內大部份單
位空置，餘下的居
民亦在等候遷徙。

但拿打素醫院關閉後，人區醫院建好後，東區醫院會否多些醫護人才，以應付東區醫

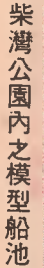
大量噪音，造成很大的滋擾。

噪音惹人煩

足地

且有越來越嚴重的可能性，因為居民陸續遷出，會有更

柴灣公園內之



得可手垂

天 文 健 利 康 太 麗 德 東 太 西 王 環 柴 寶 賽 勵 柴 漁 漁
后 世 康 富 山 古 池 區 祥 安 永 翠 灣 馬 西 德 灣 室 邨 邨
廟 昌 邨 中 義 城 大 商 政 街 街 祥 邨 邨 山 湖 青 內 辦 國
道 議 圖 心 務 百 厦 場 務 患 患 患 柴 邨 邨 邨 邨 邨 邨
百 員 書 成 發 佳 康 庫 署 康 康 灣 事 事 佳 理 中 運 辦 國
佳 辦 館 長 展 康 康 康 康 康 社 處 處 處 處 處 處 處 處 處 處
、 事 坊 年 康
康 處 心 康

讀者惠刊分類廣告，請填妥附表，連同廣告費。郵寄香港北角寶馬山道慧翠道樹仁學院新聞系LG一〇九「今日東區」廣告部。

每段大字四個小字三十一個（高一格）。每
期五十元，不折不扣。

茲函附港幣 元支票。
由一九 年 月至一九 年 月止共
期如用劃線支票，抬頭請寫上「今日東區」
刊戶：
電話：

[illegible]

小啓：讀者如欲訂閱「今
日東區」，請惠寄回郵地
初學
風油軟專業藝
授合併路試精

地址及八角郵票十二個，本報即將每期「今日東區」郵寄到府上。

急考 簡容易實事求是慳錢慳時電

8111221 何洽

芬桂李、華秀潘：輯編

耶爾辛改革獲西方支持 七國予經援超過四百億

俄羅斯人民既表歡迎 又感屈辱

俄羅斯總統耶爾辛推行的激進經濟改革，使人民陷於困境。就去年俄羅斯的通脹率高達百分之二百六十，僅今年一月份的通脹率已達百分之三十，經濟瀕於崩潰。

四月舉行的美俄高峰會及七大工業國部長會議，都為俄羅斯提供龐大的經濟援助。

四月四、五日的日美俄高峰會，議題包括經濟援助、地區衝突、武器限制及銷售等。但主體當然是經濟援助俄羅斯。

美國宣布為俄羅斯提供十六億二千二百萬美元為援助，其中六億九千萬美元為贈款，九億三千二百萬美元為信貸，主要來幫助俄羅斯進口食物、銷毀俄羅斯的核武器，為從東歐國家撤回的俄羅斯軍官修建住屋，以及促進俄羅斯企業私營化。

是次高峰會的意義是致力為美俄建立一種能動的和有成效的關係，以加強國際間的穩定。克林頓及耶爾辛亦同意採取「全面的安全策略，以促進民主、安全及和平」。

他們承認兩人都有責任在以後的日子令俄羅斯的經濟走出泥淖。

回正軌，以及使俄羅斯融入「民主國家社會中」。

耶爾辛強調，他會堅定承擔促進俄羅斯民主化、法治及市場經濟的責任。

克林頓則對耶爾辛作出保證，說美國國會「積極支持俄羅斯人追求他們所選擇的政治和經濟改革道路」。

這個為期兩天，以經濟為大前提的高峰會議對美、俄總統都有其好處。

耶爾辛得到的十六億美元援助雖然只是小數目，按人口平分，每個俄羅斯人只分十美元。不過，耶爾辛最大的收穫是這筆經援意味著白宮已確定他為俄國唯一掌權者，是改革成功的關鍵人物。

另一方面，對美國總統克林頓而言，他這次美俄議中的表現也會令美國人民覺得他雖然首次踏上國際政治舞台，不過，在外交表現上並非預期那樣差，是個好的開始。

由英國、加拿大、法國、德國、意大利、日本及美國等七大工業國部長會議，於上月十四日、十五日在東京舉行。會後七國公布聲明，答應提供四百三十四億美元援助予俄羅斯。

在最後的方案中，沒有提及華盛頓的兩個建議：建立一個四十億美元的基金協助俄羅斯的企業私營化，另再設立基金協助莫斯科拆除核子彈。

美國財政部長本特森表示：「聲明上公布的多邊合作行動，是七國與國際組織互相協調、合作的大行動，幫助俄羅斯的改革事業得以順利進行，這亦是有志從事改革的人的一種鼓勵和支持。」

七大工業國是次會議討論俄羅斯的全民投票快將舉行前，利用此公布涉及巨大數目的新援俄方案，很明顯是要給正準備面對挑戰的耶爾辛一個最有力的支持。

俄羅斯上下普遍歡迎西方的援助方案，認為可以推動國家的經濟，但也有些分析家懷疑，在關係到耶爾辛總統存亡的鬥爭中，援助是不是能起重大作用。

至於俄羅斯人民的反映，他們雖然很多人都要為生活掙扎，但還是覺得轉向西方求援，是一種屈辱。

（本報訊）俄羅斯核子安全又出現問題！一座位於西伯利亞的核子廢料庫，在上月失火引起爆炸，洩漏輻射，一名消防員在救火時受到輻射感染。

發生爆炸的核廢料庫，位於西伯利亞的托木斯克郊外約二十公里，代號托木斯克第七號核子廢料庫，距離俄羅斯首都莫斯科約二千八百公里。

俄羅斯政府與外國專家認為，是次爆炸事件的危險性不高。

根據國際原子能機構的七級制去衡量，這次爆炸屬於「第三級事故」，較八六年切爾諾貝爾的「第七級」意者。

托木斯克政府現正進行清理活動，除緊急調查專家於事後往現場視察外，近五百名平民組成防衛隊，將受污染的雪和泥土運走，以減低輻射污染擴散。

一位俄羅斯環保組織社會及經濟單位生態組織負責人扎別林說：「該區一帶河流已受輻射污染，在醫學上來說，該處不可再供人居住。」

官方估計，居民受到輻射的影響不大。但扎別林對此表示懷疑，他提及八六年的切爾諾貝爾核電廠意外時說：「當時，他們聲稱受輻射污染地區只在烏克蘭和白俄羅斯。事實上，俄羅斯受輻射影響的地區達十五個，歐洲的一些地區亦受到影響。」

為何俄羅斯的輻射外泄問題特別嚴重？

冷戰時期，美蘇軍事競賽，蘇聯在境內多處從事核武研究，單是俄羅斯便擁有九間核電廠和廿九個核子反應堆。

自一九九一年開始，前蘇聯的十五間核電廠，因維修工程不足，反應堆設備日趨殘舊，曾先後停止運作近二百七十次，安全問題成疑。

炸爆廠武核斯羅俄 染感人一泄外射輻

外」為低。

核能源部新聞發言人考羅夫說：「這是自切爾諾貝爾災難以來，最嚴重的意外，但不能把它與切爾諾貝爾相比，因為這只是一家無危險性的意外，兩者不能相提並論。」

俄羅斯國家能源委員會稱，四月六日下午二時左右（與香港時間相同），當加安硝酸存入儲存庫，工作人員進行清潔時，容器內壓力增加，引起爆炸及大火，釀成輻射外泄。

在撲救大火時，一名消防員接觸到一劑零點六倫琴射線的輻射，因而受到感染。但核能源部新聞發言人考羅夫表示，該名消防員目前情況良好。

安理會授權執行禁飛令

波斯尼亞現新局勢 塞人反對國際決議

根據聯合國安理會的決議，北大西洋公約組織獲得授權，由四月十二日起於波斯尼亞——黑塞維那上空實行強制禁飛命令，這次行動意味著西方國家對此地區的干預，又再進入一個新的階段。

此一決議是象徵波斯尼亞回教徒的一次勝利，代表他們得到了國際上實質的支持，向塞爾維亞施加壓力，迫使他簽署由聯合國和共市制訂的和平合約。

但西方分析家普遍認為，縱使北約國家執行禁飛令，對於當地的軍事形勢卻不會有很大的改變，原因是聯合國決議條文中規定，執行任務的戰機除遇襲自衛外，任何襲擊地面軍事設施的行動均需另行獲得批准。

所以，這次行動的象徵意義，一般相信較實際意義為重要，除了是對塞爾維亞人的一種實力威嚇外，對於參與禁飛的國家和組織來說，也是全新的戰略形勢展現。

分析家認為北約參與這次行動是一個歷史性的轉捩點。自四九年成立以來，北約的宗旨是對抗蘇聯華沙公約集團，捍衛本身會員國。而這次以組織名義在成員國以外執行軍事行動，則反映出北約自冷戰結束後，在國際政治上重新定位。

是次行動由北約出面執行，亦顯了美國在排解波黑地區問題上的角色漸趨重要。昔日斡旋的工作一直由歐洲共市及聯合國負責，由於缺乏實質的力量支持，多番努力皆徒勞無功。

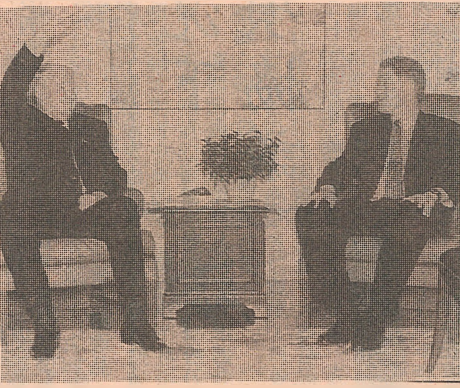
現以美國為首，為冷戰結束而重尋存在意義的北約，便能藉此繼續參與歐洲事務。

雖然聯合國仍繼續推銷和平方案，但禁飛令的通過，顯然是針對塞爾維亞而來，波斯尼亞的塞爾維亞人領，於一面向維持北約的存在地位，另一面則繼續加強本身在國際事務上的影響力。

反觀俄羅斯，在波黑問題上較美國顯得低調，這固然是基於國內形勢動盪所致，但俄羅斯與塞爾維亞的歷史淵源，亦是原因之一。事緣兩國同為斯拉夫民族，自第一次大戰以來，兩國一直維持著盟友關係，基於此因，令俄羅斯不能一面倒站在西方國家的立場上。

一般相信，俄羅斯在解決波黑問題上的影響力是不容忽視的，因為俄羅斯能補西方國家之不足，可從內部敦促塞爾維亞接受和平協議。事實上，俄羅斯副外長丘爾金於四月上旬，曾以總統葉利欽特使的身分前往貝爾格萊德，與塞爾維亞人磋商解決波黑戰爭的問題。

安理會這授權北約實行武力禁飛，不論對當地或國際形勢均有影響，而塞爾維亞人的回應是堅決反對聯合國和歐共體所倡議的十省自治和平計劃，可見解決波斯尼亞地區問題，仍存在著不少困難。



羅俄，題問緩經討相辛爾耶與頓林克
經助援元美億餘六十供提美獲終最斯濟

國際原子能機構七級制	
第一級事故	核電廠運作出現「反常」，但無危險。
第二級事故	可能影響反應堆的安全。
第三級事故	屬嚴重事故，導致廠房出現「重大污染」，工人「過度暴露」於輻射中。
第四級事故	主要影響廠房，極微量輻射影響居民，食物需經檢驗。
第五級事故	在大氣層內探測到輻射，需要局部疏散居民。
第六級事故	嚴重意外，輻射已進入大氣層，需緊急疏散所有居民。
第七級事故	重大意外。一九八六年烏克蘭切爾諾貝爾核電廠發生爆炸，大量輻射射進入大氣層內，廣泛地區居民的健康將長期受到影響，多個國家環境受污染。

慧少楊、萍燕趙：輯編

基廣黎、聰敏陳：者記

玲燕王

兩岸民間團體交往踏入重要歷史時刻 四月月底已於新加坡會面 辜汪會談事前籌備積極

及邱進益二人代
這兩個「兩岸公證書使用查證協議」及「兩岸掛號函件查詢、補償事宜協議」，將是兩會成立以來的首次正式文件，也是解決兩岸事務性問題的首份協議。
邱進益坦承，「辜汪會談」雖是事務性會議，但因兩人地位與影響力，會議產生的政治效應是不可避免的。
唐樹備及邱進益在抵新加坡後翌日，即四月二十三日，就「辜汪會談」的準備工作進行首次商談，兩會已確定了「辜汪會談」的正式議程。雙方一致肯定在今後的兩岸交流中將遵照上次在北京達成的共識進行。
唐樹備表示，雙方確定「辜汪會談」之後，兩會將儘快具體地展開五項在北京時已達到的共識的議題討論，當中包括打擊海上走私、搶劫犯罪活動、違反有關規定進入對方地區人員的遣返及相關問題、協商兩岸海上漁事糾紛處理、關於兩岸經濟交流會議的籌備及關於知識產權問題的討論。

代表北京的「海峽兩岸關係協會」常務副會長唐樹備及代表台北的「海峽交流基金會」副董事長兼秘書長邱進益，於四月廿二日分別前往新加坡而為廿七日舉行的「辜汪會談」作最後準備，對於「辜汪會談」，提供積極性的貢獻。
早於四月八日，邱進益已前往北京與唐樹備就「辜汪會談」進行鋪路，雙方均認為在多個問題上已取得了共識，當中包括：
●雙方一致認為應建立兩岸會務聯繫制度。
●雙方仍需討論如何鼓勵和保護台商在大陸的投資。
●在鼓勵兩岸青年間的交流一點上，雙方雖已達成共識，但仍難由有關方面將其具體化。
●雙方贊成應逐步展開勞務合作。
●雙方原則上贊成一九九一年兩會關於合作打擊海上走私、搶劫活動程序商談已告一段落，在「辜汪會談」後會進入實質性商談。
●關於違反對方規定、私自進入對方地區居住的公民的遣返問題和有關問題，也應結束程序性會議，盡快進入實質性會議。
●雙方同意發佈「共同新聞稿」，以表達共同願望和意見。
雙方經過多日的商談後，於四月十日在北京釣魚台國賓館，由唐樹備



汪道涵(左)、辜振甫在協議上簽字。

會談在分歧情況下 終於達成四項協議

汪辜會談在四月二十七日正午正式揭開序幕。但在會談首日，彼此在有關議題內容及表述次序上已出現分歧。
海協會會長汪道涵要求將「三通」列入議題，而海基會董事長辜振甫則表明兩岸現階段尚未能進行直接投資，應由進一步保障台商投資權益做起。
由於雙方在共同協議的內容及名稱問題上未能達成共識，故



汪辜會談中達成的四項協議			
1. 兩項掛號函件查詢、補償事宜協議	2. 文查與共證函聯繫	3. 公信聯會	4. 兩掛兩汪

呼籲中國要遵守中英聯合聲明 美議員在最新惠國條款再加一項

美國民主黨議員宣布將再在國會再提出有條件延長中國最惠國待遇的法案，規定中國在未來一年必須改善人權、武器擴散及兩國貿易之情形。法案中特別強調中國要遵守聯合聲明。中方卻指責此項條件是惡意無知。
美國國會參議院多數黨領袖米切爾及加州民主黨眾院提出的法案內容，與去年被前總統布希否決的版本大致相同都是要求克林頓總統在明年七月初宣佈延續中國最惠國待遇以前，必須提出報告，證明中國遵守以下項目：
(1) 改善在中國及西藏地區的人權狀況；
(2) 準許政治及宗教囚犯自由遷徙；
(3) 準備一份因和平方式表達意見而被拘禁、指控及判刑的名單，以及將他們釋放；
(4) 遵守去年中美簽署的諒解備忘錄，讓美國海關官員可以有渠道去調查監獄勞工產品的生產地視察，並保證不會以這些產品輸美。
另外，議員亦在法案中要求中國在香港問題上遵守中英聯合聲明；改善中美貿易不平衡的情況；終止在國內及西藏地區對宗教迫害以及終止干預美國之音的廣播。
米切爾指出，這項法案是十分公平，這只針對中國的國營企業而言即使中國未能人權、貿易法及擴散核子及化學武器問題上作出改善，九四年七月後，中國的私營及中外合資企業產品，仍可繼續享受美國的貿易優惠。
對於美國在法案中的附加條件，要求中國遵守聯合聲明，中國外經貿部一位官員形容此做法是愚昧無知的，因為中英之間對香港問題與中美關係完全沒有關連，而中國一貫作風都是守信用的，根本不需要美國教中國怎樣做。
這官員再表示，美國議員在中英恢復談判期間提出法案，目的是想把香港問題國際化。他認為，有關舉動是不會影響中英的談判，因為中方不會理會任何人的噪音。
他續稱，香港問題只可以按照中英聯合聲明已經達成或商討中的協議來解決，而美國的做法不單對香港問題沒有好處，同時對美國本身亦不會有任何利益。

兩岸 私營企業問題凡多

中國私營企業一直保持高速增長，工業產值平均增速達百分之三十。不過，在這群艱辛創業的私營商家，期間遇上不少困難，包括冒牌、翻版等。
雖然中國已有商標法，但亦得不到法律保障，因為冒牌貨翻版有不少是國營企業及管轄幹部經營。
像廣西噴施寶有限公司董事長林也認為：「噴施寶創出了牌子，效益好了，全國出現許多冒牌貨，我找工商、公安等部門要求解決，因為我是非公有制企業，花費許多冤枉錢也辦不到。」

女大學生望做空姐

近幾年，國內女大學生競當「空姐」的比例都在二十比一以上。九一、九二年，上海相繼有十九位及十五位女大學生當上了空姐，其時報名人數更超過三百人。
女大學生爭做空姐，反映了新一代大學生的觀念轉變，她們各持不同看法，有些希望能有出國機會，一些希望藉當空姐去證明自己能幹，充分展示有身分價值，更有些參加者只為練自己的語言水平。

珠海機場趨國際化

珠海市長梁廣大表示，珠海機場可能與新加坡合作，共同把珠海機場建設、管理

錢其琛本月訪歐洲

外交部發言人宣布：應荷蘭、意大利和德國政府的邀請，國務院副總理兼外長錢其琛將於五月二日至十三日對以上四個國家進行正式的訪問。
當記者問及錢其琛出訪歐洲，為何不訪問英法兩國，當中有因中國與英法二國關係不好所致，他則回答，不是每一次出訪歐洲，也要到訪每一個歐洲國家。

內地電台競爭激烈

自去年底，上海的電波頻道出現全新面貌的廣播及電視節目，他們又與外地節目合作，開拓廣告財源，自負盈虧，增加競爭，打破官方壟斷。這個趨勢源自上海，並向北京、華南推廣。
廣東省的電台與廣西電台之間最近競爭激烈，各地電台為求生存，加強競爭力，近年亦開始尋求與香港的電台合作，如新城電台，甚至派節目人員到香港受訓。

橋下畫翁

鄭留芳



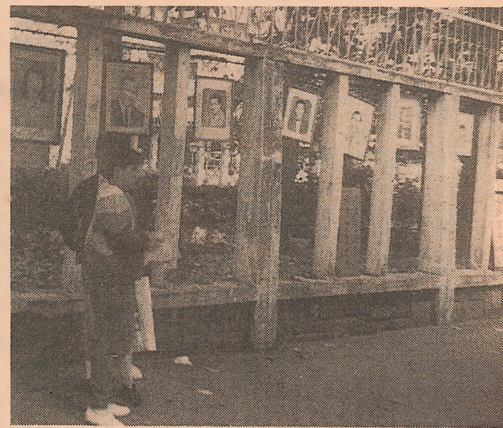
鄭留芳已年逾古稀

老伯的畫工深表欣賞。
鄭老伯在十七歲那年，因學業不成，便被父親送去跟師傅學畫。當時他對繪畫已有濃厚的興趣，滿師後，便在當時深水埗的畫相街替人畫畫像，後來更於中環開舖，決要大展拳腳，闖一番事業。
可惜好景不常，這段風光的日子維持不久，香港淪陷，鄭老伯只好帶著一絲絲的無奈，逃回其出身地——廣州，開始了「一闖江湖」的日子。
那期間，他只是帶著幾枝畫筆，便穿洲過省，走遍大江南北，差不多每一處地方也留下了他的筆跡。
鄭老伯雖已年過古稀，但提筆畫畫時，仍依舊落筆有力，揮灑自如。
鄭老伯帶點堅決地表示：「我不會考慮退休，我會畫畫養活自己，養活全家人。」
他這種永不言休的精神，可謂敬業樂業。

一枝普通的畫筆，伴著鄭留芳走過了六十多年的畫畫生涯。
今年七十四歲的鄭留芳，每天都會準時返新蒲崗天橋底的「畫坊」上班。
這個自設的「畫坊」，雖然只有兩張殘舊的字枱，一堆狼藉的畫具，但老伯仍很滿足於在這個狹窄的空間工作。
「這個地方勝在不怕日晒雨淋，十分安全，可令我專心工作。」
鄭老伯邊畫邊說。
「畫坊」的四周掛滿了鄭老伯一幅幅的傑作，路過的人無不駐足細看！更不時發出讚歎之聲，對鄭老伯的畫工深表欣賞。



畫坊自成一隅



人像畫列於街頭

人間掠影

畫了這麼多年畫，當中有喜有樂，鄭老伯也有不少難忘的回憶。

「難忘的一次，就是打仗時期，在廣州乘拖渡往小欖，在鄉下地方上了五、六個客，到了小欖堤岸的時候，那幾個客突然拿槍起兩枝機關槍，向我們亂掃，喝令所有人伏下，當時我只有二十來歲，於是便胆粗粗的向那「大佬」講，我是走江湖畫畫的，那「大佬」便放過了我們。」
他說想不想到畫畫竟能使自己避過一劫，更為自己當時的胆色感到驕傲。
鄭老伯說，在其畫畫生涯中，曾發生過一件「有驚無險」的糊塗事。
「那一次，有一位潮州人請我替他父親繪一張畫像，豈料到期之日，他派了一個小孩來取畫，回家後看見畫像有驚無險的。」

一支彩筆走天下 難忘經歷似眼前 畫畫救命·村長賞識

在空餘時間，他最喜歡與一班老人家一起玩音樂，他告訴我們玩音樂是靠天才的，自己從未跟人學過，純為喜歡潮州音樂，便用來作消遣。

鄭老伯說，最高興的莫過於自己的畫技受到別人的賞識。
「不要以為鄭老伯只會畫畫，他對潮州音樂也蠻有興趣的。」

「那時是剛和平的日子，我在增城畫畫，一條客家村的村長，請我到白湖莊替其村民畫畫像，那時每天約畫一、兩張。」

「那時是剛和平的日子，我在增城畫畫，一條客家村的村長，請我到白湖莊替其村民畫畫像，那時每天約畫一、兩張。」



石澳的「水連天」奇景

閒情

石澳，相信是熱愛海灘與燒烤人士的好去處，但你又知不知道，在這個充滿活力的海灘背後，原來有一處風景幽美的地方，且是香港少有之景象？

香港來說，是十分之難得的。若你到過石澳海灘，定會知道，海灘後面有一山坡，山坡上有一涼亭，只要往涼亭方向走去，約十五分鐘的路程，便可見到這個特別的景觀了，這裏不單可以看到香港少有的景色，也是一處十分幽靜的地方，讓你與友人促膝談心，這番情景，又與山坡下海灘的熱鬧氣氛有所分別。

很多時候，當你乘搭渡輪到離島時，會看見海水與天空連在一體的景象，但之間往往被一些小島所隔開，但在石澳灘後的地方，真的可以让你一睹真正「水連天」的情景，在

心，這番情景，又與山坡下海灘的熱鬧氣氛有所分別。下一趟，當你到石澳游泳，燒烤時，別吝惜你一點點的氣力，往山坡上走去，便可看見如斯美的景象了。

商品包裝層出不窮 平凡中的豆腐花 一變也見不平凡

經過包裝，平凡的豆腐花都可搖身一變成爲「高檔」食品。
在這間佈置古雅，陳設懷舊的甜品店內，除了發售一些普通甜品外，還有特別包裝過的豆腐花。
這裏的豆腐花用木桶盛載着，但可不要誤會是街上經常見到的大木桶，這個木桶的「份量」實不足以相提並論。
它只是一個如一卷廁紙般大小，雖然「縮了水」

「的食品，價錢必定同具「份量」，這種可供三至五人用的木桶豆腐花，售價六十元，實在不便宜。這所甜品店的老闆洪小姐表示：如此包裝豆腐花，純是自己個人的構想。
她覺得精緻特別的外觀，不但可以吸引顧客的注意，在商言商，也可以提起食客的興趣。最主要的，是希望顧客可以自給一片「豆腐花」，享受一下這份樂趣，而不只是完全由侍應侍候。

但外形是完全依照常見那種大木桶仿造，別緻可愛得很。就是這個包裝，令這裏的豆腐花於平凡中顯見出不平凡。當然，這樣一精美

維多利亞港兩岸皆可好地方

維多利亞港的兩岸，除了是香港的商業中樞之外，也是讓市民休憩的好地方。
香港寸金尺土，實在很缺乏地方讓遊人享受清閒寧靜的樂趣，娛樂場所則四目皆是，唯欠缺了一些像外國的大廣場，供市民休息、閒談，但在港灣沿岸的地方，則可找到一些充溢開闊的海岸，都是偷閒的好去處，這裏消遣上一整天的時間。
與三五知己，面對着維多利亞港，近而而送的海風，會為你繁囂的香港生活，平添一些輕鬆恬靜的新感受。

着清閒氣氛的好去處。位於中環、灣仔及尖沙咀的海旁，分別都開闢了一些公園，它們所吸引的人，不是花草樹木，而是迷人的海景，簡潔的設計和寧靜閒逸的氣氛。
中環的卜公碼頭上層平台，交易廣場、尖沙咀的海濱公園、文化中心海傍與灣仔會議展覽中心對面，你可以在這裏消遣上一整天的時間。



灣仔會議展覽中心對岸的游岸

潔嘉梁、麗淑鄭：者記
翹穎何、敏嘉吳

中英政改談判 政治團體不持異見

【本報訊】中英雙方就本港的政改問題，終於在四月二十二日起，在北京完成第二輪談判。會談將根據「三符合」的原則就九四至九五年選舉安排進行商討。這次會談可謂在爭論期間的新里程。香港的政治團體均有不同見解。

對於第二輪的會談，中英雙方都持底線：英方的底線是支持九五年選舉產生的議員可乘「直通車」過渡九七，令港府官員以正式身份出席談判。

中方的底線是堅持會談的基礎必須是「三符合」。另會談是中英兩國政府之間的事。無論中英所持的底線是如何，港人對今次的會談也盼望能達成協議。

民主建港聯盟主席曾鈺成認為，今次中英雙方能重開會談，表示雙方都具誠意。縱使雙方各持底線，不敢低估會談的艱苦程度，但雙方都抱積極態度，希望達成協議。

他認為，雙方就九四至九五年選舉問題分歧很大，預計會談進展需時較長。至於會談的結果，他相信雙方也會達成協議，更希望港人抱積極的態度，接受和跟進協議。

自由黨主席李鵬飛認為，中英就政制問題持續爭論不休，今次雙方決定重開會談，從外交上謀求達成協議，令一直不明朗的情況有了新轉機，足以證明雙方都具誠意。

他又說，雖然今次會談是艱巨的，而雙方各有底線，但對於會談成果不會悲觀。港人應以積極的態度面對，相信雙方必會在達成協議，在政治上得到銜接。

他又認為，會談進展應該良好，預計雙方在會談裏就彭督政改方案必會達成共識，謀求雙方接受方案，故對於會談的結果認為是明朗和積極。

香港民主民生協進會發言人廖成利認為，在中英雙方各讓一步的情況下，就解決「直通車」問題而重開會談，雙方所持的態度都是積極，但會談的結果未必明朗。

他認為，只因兩方所持的分歧太大，中方堅持確認基本法，特區籌備委員會的組成，英方堅持確認「直通車」的問題。所以，雙方未必能在會談中達成協議。

至於會談的進展預計會分兩個階段：第一階段，雙方會就市政局問題進行磋商；第二階段，就「直通車」，九四及九五年選舉安排問題，百分之二十的議員國籍問題進行會談。

三鐵加價為彌補支出 港同盟建議修例管制

【本報訊】對於三鐵加價，港同盟立法局議員劉千石表示，由於地鐵公司要清還債務，故每年要將票價增加，對市民來說，實不公平。

他續稱，因為地鐵今年盈餘已達四億，與九一年相比，盈利已有五倍之多。故今次加幅百分之九，只會刺激通脹，對市民造成壓力，故他認為不合理。

地鐵公司公共關係經理梁智明解釋，地鐵整體票價的釐訂，是基於彌補成本支出及支付債務利息。

她說，由於地鐵的投資有二百多億，在扣除支出下，地鐵每年都是虧損，直至去年，地鐵才出現盈餘。

被問及今次的加價，是否會對市民造成壓力，她表示，地鐵在提出加價前，已透過市民調查及專題小組討論，結果顯示一般市民的反應，都認為加幅可以接受。

劉千石指出，九鐵今年盈利高達五億二千萬元，分紅一億元予政府，純利仍達四億多元，但九鐵仍要提出接近通脹之加幅，實在不公平。

他建議九鐵可不給予政府紅利，來減低加幅，及減輕市民負擔。

他又表示，因現時三鐵申請加價，只需知會行政局而毋須經行政局審議，所以他在上月立法局動議辯論時，提出政府應修訂法例，監管三鐵加價申請。

對於政府將來有可能就這方面作出法例上的修訂，這可能對三鐵加價有一定的影響。

地鐵公司則認為，既然政府仍未作出修訂，他們很難估計到受影響的程度有多少，所以也不願置評。

現時三鐵的加價，地鐵平均加幅為百分之九，成人儲值新車費由三元一角至八元九角；成人、小童及學童單程車票則一律加五角，新票價為三元至四元；高齡及學童儲值票將增加三至四角。



中英雙方各持底線，惟盼會談達成協議。

【本報訊】自今年起，色魔肆虐屯門區，先後有六名婦女遭不幸，對屯門區婦女造成很大的心理壓力。

屯門婦女安全關注組發言人蔡月蘭表示，屯門區內婦女的擔憂是可以理解的，縱然暫時不知理解的，是否與變態色魔有關，但她希望曾被襲擊而無報案的婦女挺身而助，相信能對案件有幫助。

她續稱，屯門區近兩、三年因增多開設服務性行業如百貨、酒樓業等，因而增加很多就業機會，加上屯門區很多婦女因工作，如果她們在食肆、百貨公司等地方工作，那便無可避免要夜歸了。

蔡月蘭認為，市民應組織巡邏隊，增強保安，但最主要的，是由朋友或家人接送，以免案件再度發生。

區議員陳雲生認為，警方加強巡邏的行動未能貫徹。在農曆新年前，警方的巡邏行動較以往頻密，上至十分嚴重，屯門區民實在不只有軍裝及藍帽子警員，甚至有

	加幅	成人		小童/學生/高齡	
		儲值	單程	儲值	單程
地鐵	+9%	\$3.1至\$8.9	\$3.5至\$9.0	\$2.5至\$3.8	\$3.0至\$4.0
九鐵	+7.3%	\$2.8至\$7.3 (不計羅湖在內)	\$3.0至\$7.5 (不計羅湖在內)	\$1.5至\$3.5	
輕鐵	+9.7%	\$3.0至\$4.3		\$1.5至\$2.2	

新界北總區高級警官有妙論 以屯門人口數字而論 六宗風化案未算嚴重

【本報訊】新界北總區高級警官有妙論，以屯門人口數字而論，六宗風化案未算嚴重。

特遣隊作樓宇高空巡邏。然而，在春節過後，警方有關的巡邏行動已明顯減少，甚至鬆懈，令色魔再度活躍於屯門區。

對於區內強姦及非禮案的增加，陳雲生認為居民亦要負上部分責任；因為區內婦女喜歡在晚上「打麻雀」，往往至凌晨時分才回家，女子單獨返家，替色魔製造機會；因此他勸諭區內的婦女，為安全着想，應盡可能過一些正常的生活，非必要則避免夜歸。

同時，他建議重組公共屋邨內互助委員會的巡邏隊，以應付區內日益嚴重的治安問題。

新界北總區重案組第二隊總督察王基表示，屯門警區對這六宗相類似的強姦及兇殺案相當重視，已成立一個名為「重大案件調查及災難支援小組」調查，該專案小組有八名成員，再配合先進電腦系統，分析及處理一切案中資料，希望及早破案。

王基又稱，屯門人口眾多，在一年內發生六宗該等案件，數字上不是十分嚴重，屯門區民實在不需過度擔心或恐慌。

「今日東區」出版委員會
社印人：黃夢曦
總編輯：長：姚健文
副總編輯：吳潔晶 謝恩欣
廣告部經理：雷偉明
公關部經理：蕭佩珊
發行部經理：薛偉文
攝影主任：冼大年
執行編輯：樹仁學院新聞系
三年級同學
記者：樹仁學院新聞系
二年級同學
發行：樹仁學院新聞系
一年級同學

芬淑蔡、珊婉楊：輯編

清惠鄭、芬佩李：者記

茵美馮、珊紫鄭



香港樹仁大學圖書館
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY LIBRARY